

Wordsworth의 시에 나타난 浪漫主義 神話

朴 柄 熙

教 養 課 程 部

〈目 次〉	
I. 序 論	III. 樂園喪失과 樂園回復
II. Pre-Romantic Myth와 Romantic myth	IV. 小年(女)과 老人의 心象들
	V. 結 論

〈요 약〉

낭만주의 시를 신화체계의 변화로 본 Frye의 이론에 입각하여 Wordsworth의 시를 분석하였다. 제 2장에서 낭만주의 이전의 신화체계와 그의 낭만주의 신화를 비교했고, 제 3장에서는 '불멸층'에 나타난 낙원 상실과 낙원회복의 신화를, 제 4장에서는 다른 시편들에 나타난 그의 신화형성력을 각각 다루었다. 그의 천국은 출생이전의 세계요, 그의 낙원은 자연과 하나였던 어린 시절이니, 도시는 이성이 지배하는 의의 세계이나, 그의 낙원상실은 어릴 적의 '인초각 공간'의 상실이며, 이를 회복하는 것이 낙원회복이다. 그의 시편들에 나타난 죽음을 모르는 어린이나 죽음을 넘어선 노인의 이미지는 추명의식을 극복하려는 신화형성 각 상상력의 표현으로 해석된다. 그의 신화는 이전의 신화보다 개방적이며, 더 한층 내면화된 인간 의식의 표현이나,

Romantic Myth in Wordsworth's Poetry

Park, Pyung Hui

Dept. of General Education

〈Abstract〉

In this essay, I tried to understand Wordsworth's poetry in terms of the Romantic myth, which Northrop Fryc discussed in detail in his excellent work *A Study of English Romanticism*. Wordsworth began his literary career by revolting against the Augustan convention; at first his revolt was against the inane poetic diction of his predecessors.

But his practice can be better understood as an attempt to create a new world of mythology radically different from those of the Greco-Roman and the Christian mythology. In the pre-Romantic myth there are four levels of existence: Heaven, the City of God; Eden, the City of Man or the earthly paradise where the prelapsarian man lived in beatitude; Nature, into which the fallen man was driven out on account of his original sin; Hell, the demonic world of the fallen angel Satan.

In the Romantic myth of Wordsworth, pre-existence is analogous to the pre-Romantic Heaven. In his great Ode, this Romantic equivalent of pre-Romantic Heaven is a world of eternal Silence and is compared to an 'immortal sea', upon whose shore the Child is sporting. This shore is Wordsworthian prelapsarian paradise, which can be regained through recollection of his early

childhood. The earthly paradise recollected in his memory is the physical nature, which was originally designed by God for the fallen Adam but in which now Wordsworthian unfallen Adam (the Child) lives in perfect harmony with the outward things. Wordsworth's fallen nature is the City of Man, equivalent to the earthly paradise of the pre-Romantic myth. The city is regarded as an example of degeneration caused by the human civilization; there the analytic human reason reigns, murdering to dissect. In Wordsworthian cosmology there is no such demonic world as Hell. The world outside human consciousness is all goodness, not dichotomized into good and evil.

Wordsworthian Man has fallen into the original sin of self-consciousness, and not into the original sin in the Christian sense. His self-consciousness is the death-consciousness, which alienated him from the external world where the death of an individual can't cause any sense of alienation man has. Indeed an individual death brings no change in the grand order of the eternal nature. Wordsworthian fallen Adam feels that the world outside will always be the same even if he passes away; this is unbearable. This sense of alienation caused Wordsworthian loss of Eden.

Wordsworth's redemption myth begins with the recovery of the original identity he felt in his childhood which he lost in the course of growing up. He recovers the sense of identity with nature through recollection of his early childhood. He returns to the world of eternity by recollecting the 'primal sympathy'. His redemption myth is called 'Myth in Memory'.

'Ode: Intimations of Immortality from Recollections of Early Childhood' is a poem in which appears the full cycle of Wordsworthian myth—Pre-existence(Heaven), Childhood(Paradise), Growth(Fall) and Recollection(Redemption). In the analysis of his shorter poems, I could find images of the 'Marriage of Man and Nature', of children who are not conscious of death, and of old men and women in their extreme old age. All these human figures are so absorbed into nature that they seem to be part of the surrounding natural scene. They are travellers between life and death. Such images reveal his endeavor to extinguish the death-consciousness in him by means of his mythopoeic imagination and regain his lost paradise, that is, his sense of original identity with the world outside himself.

I. 序 論

William Wordsworth (1770—1850)는 Augustan tradition에 反旗를 들고 그의 詩作活動을 始作했다. 英文學上의 新古典主義는 Homer를 模倣하는 것이 곧 自然을 模倣하는 것이라는 模倣論이 지배하던 시대이며, 理性이 直觀이나 感受性보다 重視되던 時代이다. Wordsworth가 이러한 傳統에 反對했다함은 물론 傳統의 斷絶을 意味하는 것은 아니다. 오히려 確固한 傳統意識을 토대로 새로운 詩의 世界를 創造한 것으로 理解해야한다. 이러한 逆說的 論理는 T.S. Eliot의 歷史意識을 생각해보면 쉽게 理解할 수 있다.

歷史意識이란 “過去의 過去性”뿐만 아니라 그 現在性에 대한 知覺이며, 文學의 全體性속에 새로운 作品이 誕生할때 그 作品이 生命력을 가지려던 傳統을 繼承해야함은 물론이고 既存秩序에 새로운 變化를 招來해야한다는 理論이다.

Northrop Frye 또한 文學의 傳統性을 重要視하고 있다. 그는 文學作品을 社會現象, 즉 思想이나 感情의 傳達樣式으로 把握할 것을 주장했고, “詩는 自然의 模倣일 뿐만 아니라 다른 詩의 模倣”이라하여 새로운 模倣論을 제시하였다.⁽¹⁾ 이는 물론 新古典主義의 模倣의 概念과는 다르다. 여러 時代에 걸쳐서 反復적으로 나타나는 心象 또는 象徴을 詩와 詩를 연결해주는 思想·感情傳達의 한 單位, 즉 原型 (archetype) 이

(1) Northrop Frye, *Anatomy of Criticism*, pp. 95—96.

리하고, 이 原型을 찾아나가는 것이 한 作品의 傳統性을 把握하는 方法이라 했다. 이 原型은 西歐文學의 時代를 이루고 있는 두 主流, 즉 그리스—로마의 神話와 基督教 聖經에서 유래된 神話 類型을 뜻하며, 浪漫詩에도 原型 그대로는 아니지만 그 變化된 類型을 찾아볼 수 있는 것이다.

表면에 드러난 Wordsworth의 反論은 詩語에 관한 것이었다. 특히 Alexander Pope 등의 “裝飾적이고 瑣屑”를 排擊하고 素朴한 詩人들만의 日常生活語를 사용하며 詩의 素材를 일상생활의 事件이나 狀況에서 찾을 것을 *Lyrical Ballads*의 Advertisement(1798)와 Preface(1800)에서 闡明한 바 있다. 그러나 그 裏面에는 image 構造의 변화가 뚜렷이 나타나고있으며,⁽²⁾ 특히 Frye는 神話體系의 변회에 주목하여 浪漫神話의 原型을 摸索했다. Frye는 Beddoes의 ‘Death’s Jest-Book’, Shelley의 ‘Prometheus Unbound’ 그리고 Keats의 ‘Endymion’ 등을 神話批評을 통해 分析하면서, *Romanticism Reconsidered*(1963)의 理論을 더욱 발전시킨 序章에서 다음과 같이 말했다.

In Western Europe an encyclopedic myth, derived mainly from the Bible, dominated both the literary and philosophical traditions for centuries. I see Romanticism as the beginning of the first major change in this pattern of mythology, and as fully comprehensible only when seen as such.⁽³⁾

이 論文은 Frye의 浪漫神話理論을 토대로 Wordsworth의 詩에서 古典神話의 黃金時代傳說과 그 이후의 Arcadia에 대한 憧憬, 그리고 基督教의 循環의 神話類型이 어떤 形態로 內在하고 있는 것을 밝히려는 目的으로 하고 있다.

II. Pr-Romantic Myth와 Romantic Myth

浪漫主義를 神話體系의 변화로 이해하리면, 먼저 神話에 대한 概念定義가 필요하다. 보통 神話는 神(God) 또는 諸神(gods)에 관한 이야기이지만, 廣義에서는 “人間性的 諸樣相과 自然環境을 同一視하는 虛構 또는 隱喻”이다.⁽⁴⁾ 이는 原始人에서 現代人에 이르기까지 어떤 神을 중심으로 共同體를 形成하려는 集團無意識의 發露이며, 이러한 集團無意識을 神話形成力이라 부른다.

Abrams는 고대 그리스의 神話를 “存在의 神話(myth in being)”라하고 히브리서의 豫言의 神話를 “形成의 神話(myth in process)”라 구분했다.⁽⁵⁾ 그리스의 로마의 神話는 抽象概念을 擬人化한 人종의 寓託로서 그 意味가 基督教神話보다 限定되어 있어 固定된 表象이다. Wordsworth의 詩에 있어서 傳統의 神話를 이어받은 一部詩를 제외하고는 詩人 자신의 想像力으로 創造한 獨創的 隱喻體系를 보여주기 때문에 形成의 神話에 가깝다.

Moorman의 傳記에 의하면 Wordsworth의 父親은 영국북부의 대지주인 James Lowther경의 法律代理人으로 있으면서 아들과 같이 生活한 時間은 많지 않았으니, 자신이 詩를 좋아해서 그에게 방대한 양의 Shakespeare와 Milton 그리고 Spenser의 作品을 薦용하도록 가르쳤으며, 그 결과 후일날 나시를 걸 때에도 향시 책을 지니고 다니는 미풍이 있었다고 한다.⁽⁶⁾ 후일 그의 詩作活動에 Spenser의 牧歌的 傳統과 Milton의 影響이 가장 뚜렷이 나타나 있다.

牧歌는 古代 黃金時代神話에서 유래된 것이다. 黃金時代인 人類歷史의 初期에 있었다는 傳說的인 時代이며, 그 때는 農神 Saturn과 正義의 女神 Astraea가 Hesperia 평원을 떠나기 전이며 人間生活은 素朴하고 至福한 것이었다고 한다. 金작을 하지않아도 곡물이 풍부했고, 겨울에는 우유가 가득 흐르고 있었으니 戰

(2) P. H. Park, *William Wordsworth: A Study of His Imagery*, "The Conceptual Structure of Romantic Imagery", p. 63ff

(3) Northrop Frye (1968), *A Study of English Romanticism*, p.5

(4) *Ibid.*, p.4

(5) M.H. Abrams, *The Murror and the Lamp*, p.296

(6) Mary Moorman, *William Wordsworth A Biography: The Early Years*. p.9

爭을 몰랐고 都市에는 城壁이 없었으며, 사람들은 영원한 봄속에서 사랑을 謳歌했었는데, Saturn이 떠나자 四季節의 변화가 시작되고 인간은 점차 墮落하기 시작했다고 한다. Astraea가 하늘로 가버리자 이 땅에는 暴力과 物慾이 지배하기 시작했다는 것이다.⁽⁷⁾

이 黃金時代 神話는 후일 기록과 用語로 풀이되고, 풍부한 隱喻體系로서 基督教詩인들이 Eden의 Adam을 묘사할 때 즐겨 사용해왔다.⁽⁸⁾ 이는 현실세계에 존재할 수 있는 理想의 世界이기에, 현실속의 한 理想的 場所로 전상한 것이 곧 Arcadia이다. Arcadia는 想像力으로 創造한 詩의 理想郷인데, 완전한 과거의 黃金時代의 불완전한 現實의 중간에 있는 理想과 現實의 복합체이다. 따라서 Arcadia는 한상 새로운 모습으로 再現될 수 있는 世界이므로, 詩에서 神話形成力이 작용할 수 있는 시집장의 성격을 지닌다. Wordsworth의 경우 牧畜의 素朴한 田園生活을 그린 'Michael: A Pastoral Poem'과 같은 牧歌도 있으나, 그의 Arcadia는 詩人의 田園生活을 배경으로한 어린시절로 나타나있다. 그의 어린시절은 基督教神話의 잃어버린 樂園에 해당한다.

浪漫主義이전의 基督教神話에는 다음과 같은 세개의 次元이 다른 世界가 존재한다. 天國, 樂園, 自然, 그리고 地獄이 그것이다.⁽⁹⁾ 天國은 神의 都市이며 最高善의 세계이다. 神은 우주의 길서를 창조했고, 神이외의 어느 누구도 그 길서를 파괴할 수 없다. 人間文明도 神의 뜻으로 만들어졌으며 심지어 人間の 自由마저도 神의 뜻에 의한 것이다.

樂園은 墮落이전의 人間の 都市이며, 人間은 原罪로 囚하여 이로부터 추방된 것이다. 잃어버린 樂園을 回復하더던 法, 道德, 宗教 등의 社會的 修練을 통하여 物質的 自然으로부터 떨어져야만 한다. 自然은 墮落이후의 人間이 살도록 창조된 곳이며 惡의 世界이다. 自然과 人間, 즉 主體와 客體가 분리되어 있고, 自然에는 긴장스런 힘이나 神은 존재하지 않으며, 다만 神(God)의 天地創造 의도를 찾을 수 있을뿐이다. 이 自然의 下位에는 惡魔의 世界인 地獄이 있다.

이는 Ptolemy의 우주관의 반영이며, 모든 사람에게 강제로 부과된 合理的 信念體系로서 閉鎖的 神話이다. 神의 길서를 이해하는 정신기능은 理性인 반면에 浪漫主義에서는 人間の 최고 정신기능은 想像力으로 비워계된다. 또한 神中心의 세계관으로부터 人間中心의 세계관으로의 전환이 일어나게 된다.

浪漫主義神話에서 天國은 人間理性이 하늘을 素材로 만들어낸 虛構에 지나지 않으며,⁽¹⁰⁾ 人間の 自然은 人間화된 都市의 象徴이다. 天國이나 樂園은 모두 人間을 둘러싼 外界에 內在하고 있다. 이런 사실은 原罪 때문이 아니라, 人間の 意識에 의한 外的 自然과의 분리로 설명된다. 自然은 惡의 世界가 아니라 善의 世界이며, 낙원회복은 바로 이 自然과 人間の 關係에 의해 이루어진다. 浪漫詩 특히 Wordsworth의 詩에 나타난 神話體系의 변화를 알아내기 위하여 Milton의 *Paradise Lost*의 마지막 부분과, *The Prelude*의 첫 부분을 인용하여 보기로 한다.

The World was all before them, where to choose
Thir place of rest, and Providence thir guide:
They hand in hand with wandering steps and slow,
Through Eden took thir solitarie way.

John Milton, *Paradise Lost*, VII, 646—9

(I) escaped

From the vast city, where I long had pined

(7) Peter V. Marinelli, *Pastoral*, pp. 15—16

(8) *Ibid.*, p. 19

(9) Frye (1968), p. 24

(10) William Wordsworth, "The Recluse", 47—51
Paradise, and groves

Elysian, Fortunatc Fields—like those of old
Sought in the Atlantic Main—why should they be
A history only of departed things,
Or a mere fiction of what never was?

A discontented sojourner: now free,
Free as a bird to settle where I will.
.....

The earth is all before me. With a heart
Joyous, nor scared at its own liberty,
I look about; and should the chosen guide
Be nothing better than a wandering cloud,
I cannot miss my way. I breathe again!

Wordsworth, *The Prelude*, I, 6—18

위의 두 인용부분을 비교해 보면, Wordsworth의 *The Prelude*는 *Paradise Lost*가 끝나는 장면에서 시작되고 있음을 알 수 있다. 즉 *The Prelude*는 Wordsworth의 復樂園이라 할 수 있다. Adam과 Wordsworth는 둘다 都市를 떠나서 自然으로 돌아 가지만, 그 意味는 전혀 다르다.

Adam은 人間의 都市 Eden에서 道德的인 原罪를 범한 뒤 神의 攝理를 안내자로 삼아 넓게 펼쳐진 世界에서 安息의 場所를 찾아 외로운 放浪의 길을 떠난다. 그의 길은 贖罪의 길이며 苦行의 길이다. 오직 천사장 Michael이 가르쳐준 대로 “지식에 부합되는 행동과, 믿음, 선행, 인내, 절제, 자량음, 그리고 무엇보다도 자비”를 행함으로써, 즉 神의 律法에 순종해야만, 樂園을 回復할 수 있는 것이다.⁽¹¹⁾ 그가 회복할 수 있는 낙원은 永遠의 世界인 Eden이 아니라, 時間의 世界에서 죽음의 意識을 극복함으로써만 가능한 人間內面的 樂園인 것이다.

..then wilt thou not be loath
To leave this Paradise, but shall possess
A Paradise within thee, happier farr.

Paradise Lost, VII, 585—7.

이 內面的 樂園을 회복하려면, 人間을 自然이 惡으로 중단함을 항상 의식하고 善만을 행하여야 한다. 本能을 억제하고 良心과 抑性의 境界에 복종하고, 物質世界 즉 外界의 自然과는 意識의 境界를 치고 떨어져야 한다. 이 人間과 自然의 意識에 의한 분리상대는 Wordsworth의 경우 樂園喪失의 原因이 된다.

Wordsworth는 物質文明의 발달로 타락과 부패의 온상이 되어 가고 있는 人間의 都市를 떠나 自然의 품으로 돌아 가고 있다. 都市는 人間과 自然의 關係를 파괴하는 일종의 病的인 存在이다.⁽¹²⁾ Blake의 ‘London’과, Eliot의 ‘The Waste Land’에 묘사된 ‘幻想의 都市’중에 나타난 物質文明에 대한 反感은 *The Prelude*의 London 場面和 ‘Composed Upon Westminster Bridge’라는 詩에도 구체화되어 있다. 이른 아침 Westminster 橋 위에서 본 London은 都市의 온갖 추한 모습이 집들어 있어서 아름다운 光景으로 보이며, 그 裏面에는 서늘한 런던의 실상이 깨어나면 어찌나 하는 두려움이 內在하고 있다. 이 詩에 나타난 都市는 주변의 自然景致속에 吸收되어 있어 自然의 一部로 認識하고 있음을 알 수 있다. 그가 Cambridge 大學에 入學했을 때 익숙한 가운을 입은 교수들과 학생들이 이상한 이주빈들처럼 보였다.⁽¹³⁾ 그리고 그 자신은 그 時間 그 場所에는 전혀 어울리지 않는 異邦人같이 느껴졌다.

And, more than all, a strangeness in the mind,
A feeling that I was not for that hour,
Nor for that place.

The Prelude, VII, 80—82

(11) John Milton, *Paradise Lost*, VII, 581—4

(12) Frye (1968), p.19

(13) Wordsworth, *The Prelude*(1850), II, 30—35

傍觀者의 입장에서 그가 본 都市는 사치와 타락과 부패의 온상이기에 Adam이 항상 돌아 가고 싶어 하리
Eden과 같은 憧憬의 世界는 아니다.

Wordsworth는 이러한 都市를 떠나서 인내자도 없이 기쁜 마음으로, 관대하며 善과 惡의 선택의 필요성
이 없이 善으로 가득한 原始의 自然으로 돌아 가고있는 새로운 Adam의 모습을 그리고 있는 것이다.⁽¹⁴⁾
Milton의 Adam이나 Wordsworth의 새로운 Adam은 둘다 自然으로 가고있으나, 自然에 대한 態度는
본질적으로 다른 것이다. 둘다 樂園回復을 각망하지만 Adam의 낙원은 人間의 都市 Eden이며, Wordsworth
의 낙원은 바로 原始的 自然에 있는 것이다.

浪漫主義神話의 樂園喪失은 人間外的 自然으로부터의 疎外意識에 起因한다. 이는 人間과 自然은 근본적
으로 다르게 창조되었다는 意識이며, 人間本性에 內在하는 現實에 대한 不滿足과 理想世界에 대한 憧憬의
表現으로 풀이된다.

The context of what corresponds to the “fall”, or the myth of alienation, changes
accordingly. Man has “fallen” not so much into sin as into the original sin of self-
consciousness, into his present subject-object relation to nature, where, because his
consciousness is what separates him from nature, the primary conscious feeling is one
of separation. The alienated man cut off from nature by his consciousness is the
Romantic equivalent of post-Edenic Adam.⁽¹⁵⁾

인간타락은 道德的인 惡으로서의 原罪때문이 아니라 自意識의 原罪때문이다. 이는 人間과 自然, 主體와
客體가 분리되어 있다는 意識이다. “모든 인간외부의 존재는 인간과는 다른 길서에 속해있다. 이들은 個性
이 있고 죽음에의 意識이 없기 때문에 個體의 변화는 죽음을 의미하지는 않는다.”⁽¹⁶⁾ 個體는 소멸에도 자연
은 영원하다. 그리고 소멸된 개체는 이듬해 봄이면 다시 소생하는 것이다.

Wordsworth는 자신의 내면을 들여다 볼때 항상 두 개의 意識이 있음을 깨닫는다.

A tranquilizing spirit presses now
On my corporeal frame, so wide appears
The vacancy between me and those days
Which yet have such self-presence in my mind,
That, sometimes, when I think of it, I seem
Two consciousness, conscious of myself
And of some other Being.

The Prelude, II, 27—33

그 하나는 자신에 대한 의식이요, 또하나는 어떤 다른 存在에 대한 것이다. 두개의 의식을 느끼는 것은
현재의 자신이지 어린시절의 그가 아니다. 어떤 다른 존재(some other Being)는 영원한 自然의 象徴이며,
그 ‘Being’에 가까히 있었던 어린시절에는 自然으로부터의 소외감, 즉 人間의 宿命에 대한 意識이 없었다.
현재의 그에게 있어서 생성, 소멸, 재생하는 外的 自然은 다른 길서에 속해있는 영원한 自然의 얼굴이다.
宿命의 人間(temporal Man)은 변화하는 自然 즉 temporal Nature와 자신을 同一視함으로써 eternal
Nature에 回歸할 수 있다.

Wordsworth의 잃어버린 낙원은 Temporal Man과 Temporal Nature가 분리되지 않았던 자신의 어린

(14) Harold Bloom, *The Visionary Company*, p.138

(15) Frye (1963), p.13

(16) David Ferry, *The Limits of Mortality*, p.16

시절이다. 自然은 유아의 어머니 역할을 한다. 그의 詩에 나타난 自然은 Mother Nature이다. 어머니와 자식의 관계만큼 어린 시절에는 自然과 하나이며 자연과의 소외감을 느끼지 않는다. 이 喪失한 樂園에 대한 동경은 그의 詩에는 어릴적에 대한 회상의 형태로 나타난다. 그의 樂園 즉 어린 시절은 天國이나 黃金時代가 아니라 그의 Arcadia에 해당한다. 天國은 'Immortality Ode'에 암시된 pre-existence이다. Adam이 타락이전의 Eden에 돌아 갈 수 없기에 마음속의 낙원을 찾으려는 것이나, 古代의 黃金時代는 되돌아 갈 수 없는 세계이기에 Virgil이나 Theocritus가 현실속의 理想郷인 Arcadia를 동경한 것과 같이, Wordsworth의 出生以前の 世界는 암시로 그칠뿐이고 그가 동경하는 Arcadia는 바로 그 자신의 어린 시절이다. 그의 낙원회복은 回想을 통한 어린 시절의 기억회복이며, 기억회복에 의해 人間과 自然의 同一性을 회복하게 된다.

浪漫主義이전과 이후의 神話體系는 Ptolemy의 우주관으로부터 Copernicus의 전환이 일어났고, 神中心에서 人間中心으로 변한 것이다. 특히 天國, 樂園, 自然은 내포된 의미의 연속성은 있으나, 단지 人間意識의 양상으로 內面化되어 있다.

그러나 그의 詩 分析을 통하여 樂園喪失과 樂園回復의 神話(Chapter III)와, 人間과 自然의 結合에 의해 宿命意識을 극복하려는 神話形成力(Chapter IV)이 詩에 어떻게 표현되어 있는가를 알아 보기로 한다.

Ⅲ. 樂園喪失과 樂園回復

浪漫神話이전의 하늘은 詩人の 神話形成的 想像力(mythopoeic imagination)이 作用하는데 방해요소가 되며⁽¹⁷⁾, 낙원 또는 "groves Elysian"은 과거역사의 유물이요 허구다 부정하고⁽¹⁸⁾, 詩人 자신의 새로운 世界를 創造했다. Wordsworth의 神話體系는 그 중심이 초월적인 존재에 있는 것이 아니라 인간내면에 있다. 그는 自然과 人間の 神話형성적 과정을 통하여, 外界와 人間, 主體와 客體사이의 理想的 關係를 추구하기 위한 하나의 가실적 필요성에 의해 pre-existence를 종전의 천국과 같은 위치에 두게 된다. Wordsworth는 pre-existence를 신념으로 받아들인 것이 아니라, 어렸을 때 그가 느낀 신비적 경험을 표현하는 한 方法으로 제시한 것으로 보아야 한다.⁽¹⁹⁾ 인류역사의 원시시대에 인간이 느꼈으리라고 생각되는 자연에 대한 경외감은 자신의 어린시절에 가진 실리적 경험이 되며, "The Child is father of the Man".의 逆說的 論理의 근거를 새 롱해준다. 그가 'Immortality Ode'에 붙인 詩는 이러한 견해를 뒷받침해준다.

I took hold of the notion of pre-existence as having sufficient
foundation in humanity for authorizing me to make for my purpose
the best use of it I could as a Poet.⁽²⁰⁾

詩人으로서 그가 회상한 어린 때의 경험은 개인적인 경험이지만, 인류전체에 그 보편타당성을 가진 것이 라는 생각이다. 이런시절에 대한 憧憬은 17세기 先驅宗教詩人 Henry Vaughan (1622—1695)의 'The Retreat'와 Thomas Traherne (1636—1674)의 'Eden'에도 主題를 이루고 있다. 특히 Wordsworth는 Vaughan의 自然詩에서 그 素材를 얻었다고 한다.⁽²¹⁾ 幼年時節은 인류역사의 초기에 있었던나 건설적인 黃金時代神話의 primitivism과는 달리 한 個人의 人生의 초기이며, 自然을 原始의 모습 그대로 볼 수 있는 시기이다.

出生以前の 存在와 어린시절의 신비적 경험을 토대로 쓴 詩가 바로 'Immortality Ode'이다.⁽²²⁾ 이 詩는 세 部分으로 구성되어 있다. 제 1부(Stanzas I—IV)는 그가 어린 때 본 "天國의 빛(celestial light)"의 상

(17) Wordsworth, 'The Recluse', 28—30

(18) *Ibid.*, 47—51

(19) Heffernan, *Wordsworth's Theory of Poetry*, pp. 259—260

(20) Wordsworth, *William Wordsworth Selected Poems*, ed. by Wilford Davis, p.222

(21) 坂田紀, 遠藤紀念論文集(형설출판사, 1978) p.67ff.

(22) The original title of the poem is 'Ode. Intimations of Immortality from Recollections of Early Childhood.'

질, 제 2부(Stanzas V—VIII)는 빛의 상실과정, 제 3부(Stanzas IX—XI)는 빛의 회복을 각각 그 내용으로
고 있다. 이 Ode는 神話體系가 표현화된 그의 대표작이다.

한 때는 大地의 萬物이 天國의 빛으로 옷입고 있었다. 천국의 빛은 하늘에서 내려오는 빛이라는 점에서
는 기독교의 천국을 의식하겠지만, 太陽의 빛에 대한 비유는 아니다. 이 빛은 출생이전의 세계 즉 Words-
worth의 天國에서 나오는 빛이다.

There was a time when meadow, grove, and stream,
The earth, and every common sight,
To me did seem
Apparelled in celestial light,
The glory and the freshness of a dream.
It is not now as it hath been of yore;—
Turn wheresoe'er I may,
By night or day,
The things which I have seen I now can see no more.
'Immortality Ode', 1—9

이 빛은 이들과 대조를 이루고 있는 것이 아니라 또 다른 빛 즉 지상의 빛과 대조를 이루고 있음을 다음
stanza에서 말해준다. 무지개, 장미, 달, 태양 등이 모두 아름답게 빛나고 있으나, 대지에는 樂光이 사라
지고 없다. 이 아름다운 五月 아침에 萬物이 大地의 축제를 즐기고 있으나 詩人만이 이 地上에서 빛이 사
라지고 없음을 슬퍼하고 있다.

Our birth is but a sleep and a forgetting:
The Soul that rises with us, our life's Star,
Hath had elsewhere its setting,
And cometh from afar:
Not in entire forgetfulness,
And not in utter nakedness,
But trailing clouds of glory do we come
From God, who is our home:
Heaven lies about us in our infancy!
Shades of the prison-house begin to close
Upon the growing Boy,
But He
Beholds the light, and whence it flows,
He sees it in his joy;
The Youth, who daily farther from the east
Must travel, still is Nature's Priest,
And by the vision splendid
Is on his way attended;
At length the Man perceives it die away,
And fade into the light of common day.

'Immortality Ode', 59—77

이 부분은 빛은 어디로 가서 지금은 어디에 있는가라는 제 1부의 물음에 대한 대답이다. 출생이전의 세

계는 “물결의 바다”, 또는 “영원한 침묵”의 세계이며 “빛의 들뜬” 즉 빛의 원천이다. 인간은 이 빛의 세계, 하나님 나라로부터 빛을 이끌고 이 세상에 태어난다. 出生은 잠드는 것이요 망각의 시작이다. 幼穉에서 少年, 青年으로 成長함에 따라 이 빛은 약해지며 마침내 成人이 되면 일상의 빛속으로 자취를 감춘다. 빛의 상실은 곧 Wordsworth의 낙원상실을 뜻한다.

Wordsworth의 어린이는 Eden에서 추방된 Adam보다 오히려 Christ의 고슴에 가깝다. 그의 머리에는 聖齒의 머리주위의 圓光과 같은 “glory”가 걸려있으며, 우리가 일생동안 추구하는 모든 진리가 그의 머리에 있다. 어린이는 “mighty Prophet! Seer Blest!”이다. 그는 낙원에서 원죄를 빗하여 추방된 것이 아니라, “榮光의 구름을 이끌고” 즉복받으며 새로운 세계에 태어난 것이다.

Blest the Babe,

Nursed in his Mother's arms, who sinks to sleep,
 Rocked in his Mother's breast, who with his soul
 Drinks in the feelings of his Mother's eye!
 For him, in one dear Presence, where exists
 A virtue which irradiates and exalts
 Objects through widest intercourse of sense.
 No outcast he bewildered and depressed:
 Along his infant veins are interfused
 The gravitation and the filial bond
 of Nature that connect him with the world.

The Prelude, II, 235-244

그가 태어난 새로운 세계는 自然(Mother Nature)이며, 自然은 乳母로서 그에게 젖을 주고 잠재우며, 운반 달래고, 그에게 애정을 쏟아 붓는다. 이 것먹이의 틈맥속에는 “그와 外界를 연결해주는 모성이 용태되어 흐르고 있다. 이 지상의 유보적인 自然은 天國에 비하면 감옥과 같으며, 自然은 그의 “Inmate”인 어린아이가 天國을 두리 방각하고, 날일없는 그방을 통해 습관에 찢겨하는 부정적인 역할도 한다(Stanzas VI, VII, VIII 참조). 즉 自然은 낙원상실의 원인이면서, 또한 낙원회복의 場이기도 하다.

詩人の 직접적인 동경의 대상은 아직도 大國이 주위에 있는 Infancy이다. 이 유아의 영혼은 “生命的 별(our life's Star)”이며, 東에서 西로 지는 태양에 비유되어 있다. 그의 영혼이 빛을 발하는 동안은 自然 또한 大國의 빛으로 솟아있고 있는 것이다. 그 동안은 人間과 自然은 하나이다.

어린이의 自然의 최초의 관계는 “primal sympathy”(stanza X), “those first affections”(Stanza K), 또는 “the gravitation and the filial bond/ of Nature that connect him with the world”로 표현되어 있다. 어린이가 느끼는 原初的 共感은 外界와 自我가 분리되어 있지 않고 통합된 유대관계를 맺고 있다는 감정이며, 이 감정이 詩人 한사람만의 독단에 그칠다면 자기중심성을 버릴 수 없었으나, 人間性에 그 보편 타당한 근거를 두고 있기 때문에 浪漫神話의 한 原型으로서 존재이유가 있는 것이다.

Lionel Trilling은 이 보편타당성을 Freud의 心理學理論에서 찾았다.

Originally the ego includes everything, later it detaches from itself the outside world. The ego-feeling we are aware of now is thus only a shrunken vestige of a more extensive feeling—a feeling which embraced the universe and expressed an inseparable connection of the ego with the external world.⁽²³⁾

어린이의 自我에는 外界의 모든 것이 포함되어 있으나, 나중에 분리가 일어난다. 그의 自我意識은 “宇宙

(23) Lionel Trilling, 'Ode' Intimations of Immortality', see *Master Poems* ed. by Oscar Williams, p.149

를 노용하며 自我와 外界간에 분리불가능한 관계”를 나타낸다. 이는 Wordsworth 자신의 詩에도 분명히 설명되어 있다.

...I was often unable to think of external things as having
external existence, and I communed with all that I saw as
something not apart from, but inherent in, my own immaterial nature.⁽²⁴⁾

이와 같은 自然과 人間の 원초적 동일감은 유아에서, 소년, 청년, 성인으로 성장함에 따라 점점 약화되어 가서, 마침내 自我로부터 外界를 분리하게 된다. 이는 곧 주관과 객관의 비분화상대로부터 분화상대로의 변위를 의미한다. 이러한 내용을 Wordsworth는 빛의 paradox로 표현하고 있다. 그가 칭찬한 빛은 소멸된 것이 아니라 “日常의 빛”속에 內在하고 있다.

지상의 빛속에 內在한 天國의 빛을 되살리 내는 것이 Wordsworth의 樂園回復이다. 상실한 빛 즉 原初의 共感은 어린 시절의 回想을 통하여 회복할 수 있다. Wordsworth의 樂園回復 神話는 回想의 神話라 할 수 있다. 그는 詩를 “정직의 상태에서 回想된 情緒”가 “자발적으로 넘쳐 흐르는 것”이라 定義했다.

그의 詩에서도 回想된 過去와, 그 회상으로 새로운 힘을 얻는 現在의 두 가지 時間이 공존하는 것을 볼 수 있다. 自然속에 흡수되어 있는 自然人的 간격적 경험의 세계는 “aching joy” 또는 “dizzy rapture”가 지배하는 과거의 시간에 속해 있으며, 이 경험을 回想하는 원숙한 哲學의 경지에 접어든 想像人은 정저과 “sober colouring”을 지닌 현재의 시간에 속해 있다. 과거의 시간에는 人間の 宿命을 의식하지 않는 自然人이 살고 있으며, 현재의 想像人이 의식속에는 시시각각으로 죽음의 의식이 찾아온다. 이러한 二重의 時間 構造에서 詩人은 어린적의 원초적 공간을 回想함으로써 時間性을 초월하여 永遠의 世界로 돌아가게 되는 것이다.

Stanza Ⅱ의 첫머리에 “다다남은 재(embers)”의 비유가 있다. 지상의 빛속에 흡수되어 버린 天國의 빛이 이 餘燼속에 殘光으로 남아 있는 것이다. 이 여진으로부터 詩人이 갖아 낼 수 있는 것은 “환희”나 “自由” 또는 “어린시절의 소박한 信條”나 “새로운 희망”이 아니라 최초의 애진 즉 “primal sympathy”이라고 말한다.

Not for these I raise
The song of thanks and praise;
But for those obstinate questionings
Of sense and outward things,
Fallings from us, vanishings,
Blank misgivings of a Creature
Moving about in worlds not realized,
High instincts before which our mortal Nature
Did tremble like a guilty Thing surprised:
But for those first affections,
Those shadowy recollections,
Which, be they what they may,
Are yet the fountain light of all our day,
Are yet a master light of all our seeing;
Uphold us, cherish, and have power to make
Our noisy years seem moments in the being

(24) Wordsworth(ed. Wilford Davis), op. cit., p.222

Of the eternal Silence: truths that wake,
 To perish never;
 Which neither listlessness, nor mad endeavour,
 Nor Man nor Boy,
 Nor all that is at enmity with joy,
 Can utterly abolish or destroy!
 Hence in a season of calm weather
 Though inland far we be,
 Our Souls have sight of that immortal sea
 Which brought us hither,
 Can in a moment travel thither,
 And see the Children sport upon the shore,
 And hear the mighty waters rolling evermore.

'Immortality Ode', 140—168

그는 餘燼에서 “外界의 事物에 대한 執拗한 疑問”, “아직 실현되지 않은 世界에서 떠돌아 다니는 生命體에 대한 막연한 疑惑”을 추적하여 “最初의 愛情”을 “어렵듯이 回想”해낸 것이다. “아직 실현되지 않은 세계”란 잃어버린 것 즉 “Fallings from us, vanishings”를 同一化하지 못한 세계이며, 이 세계에서는 항상 환희에 넘친 自然으로부터의 소외감이 작용하며, 이 소외감은 人間의 宿命意識을 불러일으킨다. 최초의 애정을 회상해 밍으로써 永遠의 바다 즉 pre-existence의 세계로 되돌아 갈 수 있다. 이 永遠의 彼岸에는 인간의 숙명의식이 없고, 이 “eternal Silence”에 비하면 “소란한 年月”은 刹那에 불과한 것이다. 따라서 회상된 빛이 최초의 애정은 “全生涯의 빛의 源泉”이요, “우리의 모든 視覺의 주된 빛”인 것이다.

Hence in a season of calm weather
 Though inland far we be,
 Our Souls have sight of that immortal sea
 Which brought us hither,
 Can in a moment travel thither,
 And see the Children sport upon the shore,
 And hear the mighty waters rolling evermore.

이 部分에서 Harold Bloom은 “sight”와 “see” 두 단어를 특히 중요시하고 있다.⁽²⁵⁾ 시각상이나 청각상은 啓示의 순간에 공존하게 된다. Wordsworth의 詩에서는 대체로 視覺像은 과거시간에, 聽覺像은 현재시간에 지배적이다. Stanza IV에 “I hear, I hear, with joy I hear!” 라고 絶叫하는 표현이 나온다. 이는 시각상이 나타나기를 실망하는 상대이다. ‘Resolution and Independence’에서 그는 啓示의 순간에 토끼의 모습이 보이고 들소소리가 들린 후 한 老人의 心象이 나타난다. *The Prelude* 에도 텅 빈 황야의 산아래 어느 잔잔한 인룻가로 바람을 맞으며 불동이를 이고 걸어가던 한 少女의 vision을 묘사하고 있다.⁽²⁶⁾ 여기서 중요한 것은 빛과 소리의 결합이다. 지금까지 계속되어 온 빛의 이미지는 바다물 소리와 결합된다. “immortal sea”는 빛의 바다라 할 수 있다.

And see the Children sport upon the shore,
 And hear the mighty waters rolling evermore.

고요한 날씨 즉 靜寂속의 回想을 통하여 영혼의 눈으로 불멸의 바다를 보면 우리는 그 곳으로 돌아 갈

(25) Harold Bloom, op. cit., p.172

(26) Wordsworth, *The Prelude* III, 248—25.

수 있고, 그 바닷가에 어린이들이 노는 모습을 볼 수 있고, 영원히 흐르는 물소리를 들을 수 있는 것이다. “불멸의 바다”, 또는 “영원한 짐목”의 세계는 죽음이 없는 pre-existenc요, Wordsworth의樂園이다. 영원의 바다와 그 파도소리는 육신의 눈과 귀로는 보거나 듣지 못하며 영혼의 눈과 귀로만 가능하다.

이렇게 回想을 통하여 원초적 공감을 회복한 詩人은 다시 自然의 幽과 空원과 山을 보고 잃어버린 빛을 되찾아 自然과 하나가 되어 기뻐할 수 있게 된다. 다시 찾은 빛은 “차분한 색채”이다.

What though the radiance which was once so bright
Be now forever taken from my sight,
Though nothing can bring back the hour
Of splendor in the grass, of glory in the flower;
We will grieve not, rather find
Strength in what remains behind;
In the primal sympathy
Which having been must ever be;
In the soothing thoughts that spring
Out of human suffering;
In the faith that looks through death,
In years that bring the philosophic mind.

‘Immortality Ode’, 176—187

육신의 눈으로는 “草原의 빛”이나 “꽃의 榮光”은 볼 수 있어도, 영원히 존재할 “原初의 共感”에서 “죽음을 透視하는 信念”으로써 人間의 宿命意識을 극복하고 自然으로 돌아 가게 되는 것이다.

이 “죽음을 투시하는 신념”은 다른 詩들에는 죽음에의 의식이 없는 人間의 形像으로 나타나 있다. 人間과 自然의 境界가 없이 하나로 동화된 어린이들의 心象이나, 죽음을 초월한 老人의 心象이 그의 詩에서 주된 人間形像이 되어 있음은 곧 이러한 信念을 입증해 준다.

Ⅶ. 少年(女)과 老人의 心象들

自意識에 의해 自然에서 소외된 人間의 意識은 끊임없이 外界와의 調和를 추구하는 神話形成기으로 나타난다. 이 신화형성력은 自然과의 상호작용에 의해 새로운 세계를 창조해내는 원동력이다. 신화형성력은 外界의 사물을 내면적 자아와 분리된 객관적 대상으로 보려하지 않으며 人間의 意識을 外的 自然속에 함몰시키며, 자연의 질서를 내면화함으로써 새로운 질서, 새로운 세계를 창조한다. 이 양면성을 띤 相互交感의 구심은 영원의 세계에 두고 있기 때문에, 自然의 人間化보다는 오히려 人間의 自然化의 方向으로 나타나게 된다. 따라서 흔히 논란 되고 있는 “pathetic fallacy”는 허위가 아니라 보다 높은 차원의 신길에 이르는 방편이요, 실존적 자아에 대한 인식방식으로 봄이 타당하다.

感傷의 虛僞(pathetic fallacy)란 일종의 感情移入이며, 그 眞僞의 문제를 떠나서 汎神論的 觀點에서 초월적 세계를 암시하는 한 方法으로 사용되어 있다. 의인화나 物活論的 自然物은 단순히 감상적인 인상의 표현에 그치지 않고 영원의 세계에 대한 象徵的 意味를 지닌다. 이는 유한한 형태를 통하여 무한성을 표현하는 방법이며, 그의 詩에 나타난 自然物은 영원의 세계로 돌아가는 과정에서 “signpost”의 역할을 하는 것으로 보아야 한다.⁽²⁷⁾ C. Day Lewis는 ‘감상의 허위’를 “生存하는 萬物은 神聖하다”는 신념을 표현하는 詩的 方法으로 보고 다음과 같이 말했다.

The extension of sympathy outward into the natural world

(27) Ferry, *op. cit.*, pp. 10—11

and deeper into man's mind brought new revelation of the complex ties
between man and nature, a general enriching of the pattern in which they both figure. (28)

이와 같은, 自然과 人間精神의 共感擴大는 回想을 통해 원초적 공감을 재현하는 Wordsworth의 神話形
成的 想像力과 同質인 것이다. 自然은 단순한 객관적 대상이 아니라는 느낌은 새로운 세계를 만들어 내
게 된다.

I had a world about me—' Twas my own;
I made it, for it only lived to me,
And to the God who sees into the heart.
Such sympathies, though rarely, were betraycd
By outward gestures and by visible looks.

The Prelude, II, 114—148

I forgot,
That I had bodily eyes, and what I saw
Appear'd like something in myself, a dream,
A prospect in my mind.

The Prelude, II, 342—345

이러한 共感은 人間內面으로, 그리고 外的 自然속으로 확장되어, 自然과 人間의 結合 또는 結婚의 이미
지로 나타난다.

How exquisitely the individual mind
(And the progressive powers perhaps no less
Of the whole species) to the external World
Is fitted: and how exquisitely, too—
Theme this but little heard of among men--
The external World is fitted to the Mind;
And the creation (by no lower name
Can it be called) which they with blended might
Accomplish: 'The Recluse', 63--71.

To her fair work did Nature link
The human heart that through me ran;

'Lines Written in Early Spring,' 5—6

結合은 어느 한 쪽의 일방적인 사랑이 아니라 상호작용에 의한 것이다. 이렇게 결합된 현으로 새로운 세
계를 창조한다. 결합의 이미지가 'Nutting'과 'Tintern Abbey'에서는 남녀의 사랑에 대한 비유로 나타나
있다. Wordsworth의 詩에는 性的 사랑에 대한 묘사는 거의 찾아 볼 수 없으나, 이 두 편에는 비교적 포
면화 되어 있다. Leavis는 sexuality의 不在를 Wordsworth의 한계성이라 지적했고, 이것이 Wordsworth
가 Shelley나 D.H. Lawrence와 다른 점이라 했다. (29)

'Nutting'은 한 少年이 原始의 自然을 그 평화를 깨트리고 처녀성을 범하고 나서도 自然은 반응을 보이지
않아 소외감을 느끼는 내용의 詩이다. 어느날 少年은 당태와 갈고리를 늘고 개입열매를 마리 멀리 떨어진
숲으로 간다.

(28) C. Day Lewis, *The Poetic Image*, p.62

(29) F.R. Leavis, *Revaluation*, p. 159

O'er pathless rocks,
 Through beds of matted fern, and tangled thickets,
 Forcing my way, I came to one dear nook
 Unvisited, where not a broken bough
 Drooped with its withered leaves, ungracious sign
 Of devastation; but the hazels rose
 Tall and erect, with tempting clusters hung,
 A virgin scene!

'Nutting', 14—21

그가 찾아가는 곳은 윈시의 처녀성을 보존하고 있는 自然이며, 개압열매가 유혹하듯 보기 좋게 열려 있다. 여기서 "pathless rocks", "matted fern", "tangled thickets" 등은 그 virginity에 접근하기가 어려움을 말해준다. 그는 욕욕을 억제하고, 소유를 확신했기에 연적을 두려워하지도 않고 自然이 베푸는 향연을 즐기다가 문득 일어선다.

And dragged to earth both branch and bough, with crash
 And merciless ravage: and the shady nook
 Of hazels, and the green and mossy bower,
 Deformed and sullied, patiently gave up
 Their quiet being:

'Nutting', 44—48

이리하여 自然의 處女性을 파괴한 소년은 罪意識을 느끼며, 파괴행위 후의 자연의 무반응은 더한층 소외감을 느끼게 한다.

그러나 'Tintern Abbey'에는 인간의 사랑과 자연의 미 사이의 상호작용이 묘사되어 있다. 비록 自然과 人間의 사랑을 남녀의 사랑에 비유하고 있으나 Erotic 한 사랑의 묘사는 찾아볼 수 없고, 자연의 아름다움에 의해 승화된 영적인 사랑이 표현되어 있다. 1793년 Wordsworth가 Tintern을 방문한지 5년이 지난다음 1798년 다시 방문하고 돌아오는 길에 쓴 시이다. 그 5년간 도회의 소음속에서 우울한 생활을 하는 동안 그는 冥想을 통하여 "피 속에서 느껴지고, 심장을 따라 흘러" 영혼속으로 스며드는 감미로운 감각을 느꼈다. 이 감각은 과거의 육정처럼 찾아오는 폭포소리나 "짜릿한 황홀감" 등이 승화된 것이다. "Nature never did betray/The heart that loved her."라는 귀절에서 "betray"란 sexuality의 암시로 해석할 수도 있으나, 이 시에서 배신이란 과거의 "dizzy raptures"나 "aching joy" 등의 기억을 재생시켜 주지 못함을 의미한다.

Wordsworth의 시에서 sexuality 不在는 그의 시가 기억을 통해 승화된, 人間과 自然의 崇高한 靈的 結合의 表現이기 때문이며, 이것이 한계성을 보여준 것이기는 하지만 걸걸이 될 수는 없다.

Wordsworth 學者들이 말하는 이른바 "wonderful decade" 기간에 쓰여진 주옥같은 短詩들에는 이 結合의 이미지가 더욱 선명한 모습으로 나타나 있다.

그의 시에 나타난 人物들은 대부분 삶과 죽음의 경계를 넘나드는 生中死 또는 死中生의 상태에 있다.

A Borderer dwelling betwixt life and death
 A Living Statue or a Statued Life.

'Nature's Ministry', 40—41

이것은 人間과 自然의 結合이 궁극적으로는 영원의 세계로 회귀하려는 열망의 표현임을 말해준다. 그의 시에 나타난 인간의 이미지는 죽음을 의식하지 않는 어린이거나 죽음을 초월한 노인이다. 이는 詩人 자신이 의식됐든, 하지 않았든 간에 神話形力이 시작활동에 표출된 것으로 보아야 한다.

'The Thorn'은 시골사람들의 迷信을 극화한 시이다. 이 시는 순정을 바친 Stephen Hill이라는 남자에

세서 결혼직전에 버림을 받고 미쳐버린 悲運의 女人 Martha Ray에 관한 이야기를, 은퇴한 상선 선장의 입을 통해 이야기하게 하는 劇的獨白의 형식으로 되어 있다. 이 詩의 主題가 Narrator의 심리이나, "aged Thorn"이나, 혹은 Martha Ray 이나 하는 문제에 관해서 수 없는 논란이 거듭되어 왔다.⁽³⁰⁾ Wordsworth가 1800년에 이 詩에 장황한 주석을 붙여서 자신의 의도가 dramatic monologue의 실험작임을 강조했으나, 인용부호나 註가 없었던 일인칭 서정시로 볼 수 밖에 없다. 그가 이 詩에서 표현하고자 하는 의도는 평범한 한 그루의 나무에 마을사람들의 迷信을 연결 시킴으로써 믿기쉬운 은퇴한 노 선장의 마음속에 연상이 어떻게 일어나는가를 보여주려는데 있었음이 분명하다.⁽³¹⁾ 여하튼 "aged Thorn"은 悲運의 女人 Martha Ray의 象徴이며, Pathetic fallacy를 효과적으로 사용함으로써 시골사람들의 迷信的 想像力에 의해 마디 투성이의 가지나무에 Martha Ray의 비참한 모습을 투영시키고 있다.

'There is a Thorn-it looks so old,
In truth, you'd find it hard to say
How it could ever have been young,
It looks so old and gray,
Not higher than a two years' child
It stands erect, this aged Thorn;
No leaves it has, no prickly points;
It is a mass of knotted joints;
A wretched thing forlorn.
It stands erect, and like a stone
With lichens is it overgrown.

'The Thorn', 1-10

두 살짜리 아이만한 키에 잎도 가지도 없고 마디뿐인 이 나무는 이끼 널린 바위에 비유되고 있다. 바위에 대한 비유는 다음 行에도 계속 이어진다.

'Like rock or stone, it is o'ergrown,
With lichens to the very top;

Ibid., 11-12

이 바위는 Stanza Ⅲ에서 여인의 모습으로 변한다.

I looked around, I thought I saw
A jutting crag, and oft I ran,
Head-foremost, through the driving rain,
A shelter of the crag to gain;
And, as I am a man,
Instead of jutting crag, I found
A Woman seated on the ground.

Ibid., 181-187

잎도 가지도 없는 늙은 가지나무는 바위의 모습으로 변형되고, 그 바위는 다시 비면에 늙은 비참한 여인 Martha Ray로 탈바꿈한다. 이 여인은 마을사람들의 미신속에 살아 있을뿐 이미 죽은지 오래다. 이 여인은 暴風雨가 휘몰아치는 곳은 날씨에 風景에서 進化되어 나오며, 날씨가 개이면 다시 "aged Thorn"으로 돌아 간다. 이처럼 Martha Ray는 죽음을 초월하여 自然속에 吸收되어 있는 것이다.

(30) S. M. Parrish, 'The Thorn': Wordsworth's Dramatic Monologue', in *Wordsworth* ed. by M. H. Abrams.

(31) *Ibid.*, p. 76

Martha Ray와는 대조적으로, 그녀가 낳아서, 어떤이는 나무에 매달아 죽었다고 하고 또 어떤이는 연못에 던져 죽었다고 하는, 아기의 무덤은 아름답게 묘사되어 있다.

'And, close beside this aged Thorn,
There is a fresh and lovely sight,
A beauteous heap, a hill of moss,
Just half a foot in height,
All lovely colours that were ever seen;

Ibid., 34-39

아기무덤인 "hill of moss"는 인간이 보아 온 가장 아름다운 색채를 지니고 있다. 이 아기의 모습이 빠르른 연꽃 물에 비친다고 한다. 동네 사람들이 Martha Ray의 살인증거를 감추려고 삼으로 무덤을 파려고 하면 무덤이 움직인다고도 한다. 이 아기 또한 흙무덤이며 自然의 일부이다. 태어 나자마자 自然으로 돌아가 영원의 세계에 살고 있어서 그렇게 아름답게 묘사되어 있는 것인지도 모른다. 'We are Seven' 역시 4과 死의 구분을 모르는 천진난만한 어린이의 모습을 그린 시이다. 이 시의 주인공인 어린 少女는 詩人 Bristol 여행길에 Goodrich Castle에서 만난 어느 소년이다.⁽³²⁾

어느 날 詩人은 어둡살난 콧수머리 소년에게 형제자매가 몇이냐고 묻는다. 일곱이라고 대답한다. 일곱번이나 뒤 붙어도 대답은 환절간다. 두 날매는 Conway에서 살고 둘은 선원이 되었고 둘은 교회 뜰에 누워 있다고 말한다. 그 교회 묘지 앞에서 뜨개질도하고 식사도 같이 하려 노래도 불러준다고 한다. 이 어린 소년에게 삶과 죽음의 차이를 주입시키려하나 막무가내다.

'You run about, my little Maid,
Your limbs they are alive;
'We Are Seven', 33-34

'But they are dead; those two are dead!
Their spirits are in heaven!
'Twas throwing words away; for still
The little Maid would have her will,
And said, 'Nay we are seven!'

Ibid., 65-69

끝내 헛수고 일을 깨닫고 成人만이 죽음을 의식함을 화인한다. "Nay, we are seven!" 이라고 끝까지 우기는 소녀의 진실성에서 우리는 "생과 死의 구분을 거부하는 태도에서 일흔불멸에 대한 암시"를 받는다.⁽³³⁾

Lucy를 素材로한 다섯 편의 시와 'Lucy Gray'는 모두 죽음에의 의식이 없는 어린이를 주세로 하고 있다. 'There Was a Boy' 또한 열두살 이전에 죽은 소년에 대한 회상을 내용으로 한 시이다.

'Strange fits of passion'에서 詩人이 Lucy의 집으로 가는 도중 갑자기 날이치는 순간 그녀의 죽음을 의식한다.

What fond and wayward thoughts will slide
Into a Lover's head!
'O mercy!' to myself I cried,
'If Lucy should be dead!'

(32) Moorman, *op. cit.*, p.237

(33) Carl Woodring, *Wordsworth*, p.38

詩人의 Lucy에 대한 강렬한 사랑으로 달은 Lucy를 象徵하게 되고, 달이 지는 것은 Lucy의 죽음을 의미하게 된다. Lucy가 실제 인물인가에 대한 설이 구구하지만, 그 중 아무도 아닌, 詩인이 상상해서 창조한 人物로 보는 것이 타당하다. 어떤 이는 그가 불만사에서 알게되어 사생아를 낳은 Annette Vallon 이라고 하고, 어떤 이는 동생 Dorothy라 하고, 또 어떤 이는 그가 1802년 결혼한 아내 Mary Hutchinson 이라고 한다. Margolouth는 Lucy가 Mary의 동생 Margaret Hutchinson 이라 주장한다.⁽³⁴⁾ 그가 실제된 인물을 자주 詩의 素材로 삼았다 해도, 詩에 표현된 人物은 어니까지나 상상의 소산인 것으로 보아야 한다.

같은 해(1798년) 12월 독일에서 쓴 'She dwelt among...'에는 Lucy가 이미 죽은 상태에 있다.

A violet by a mossy stone
Half hidden from the eye!
—Fair as a star, when only one is
Is shining in the sky.

She lived unknown, and few could know
When Lucy ceased to be;
But she is in her grave, and, oh,
The difference to me!

Lucy는 오직 詩人の 눈에만 보이는 한 떨기 오랑캐꽃으로 영원히 살아 있다. 청간도 사랑도 해준 이 없고 연세 죽었! 지 아는 이도 없다. Lucy는 Martha Ray나 그녀의 아기처럼 自然의 일부이니, 해마다 다시 피어나오르세 영원히 죽지 않는 한 떨기 꽃이나.

다음은 1799년 초 익시 독일에서 쓴 詩 畵文이다.

A slumber did my spirit seal,
I had no human fears;
She seemed a thing that could not feel
The touch of earthly years.

No motion has she now, no force;
She neither hears nor sees,
Rolled round in earth's diurnal course,
With rocks, and stones, and trees.

“인간의 공포”란 宿命意識이며, 詩人 자신도 自然의 일부로 의식하고 있다. Lucy는 시인의 흐름을 모르고, 바위, 돌, 나무와 하나로 지구와 함께 회전하고 있다. 이처럼 완전히 自然속에 함몰되어 한 떨기 꽃이나 나무 또는 바위로 돌아가 自然과 하나가 된 상태는 바로 樂園이요, 至福한 天國이다.

“Three years she grew...”에서 Lucy는 햇빛과 소나기불 맞으며 구름과 비들과 별과 “말 없는 무감각한 사물들”을 버림과 자라는 한 포기의 꽃이다. 이 詩에서 Lucy는 세상 배 自然의 품으로 돌아 갔으며, 시인에게는 오직 성서속의 기억으로만 남아 있다. “Lucy”는, 神은 가장 아름다운 여인을 자기 것으로 만든다는 회림신화의 의미를 지닌, 自然이 길러서 自然이 거둬들인 한 떨기 꽃이다.⁽³⁵⁾ 즉 Lucy는 生命이 있는 식물에서 無生物인 꽃이나 흙으로 永遠한 大地속에 吸收되어 있는 것이다.

“The Old Cumberland Beggar”의 늙은 거지는 마을 아낙들로부터 구걸을 하며 떠돌아 다니는 고독한 老人이다. 이 老人은 詩인이 어려서 알던 거지인데, 아직 더 늙지 않고 그대로 이다. 앞만 굽어 보며 걷는 老人은 이미 죽음을 넘어선 自然人이며 自然風景의 한 部分이 되어 있다. 그가 움직일 때 땅을 굽어보는 눈

(34) M. H. Margolouth, *Wordsworth and Coleridge 1795—1834*, p. 52ff

(35) Woodring, *op. cit.*, p. 46

동자도 따라 움직인다는 표현은 그 老人의 눈은 이미 기능이 상실되었음을 뜻한다. 그는 이미 귀리가 활처럼 굽어 있어 바위처럼 풍경의 일부를 이루고 있다.

His staff trails with him; scarcely do his feet
Disturb the summer dust; he is so still
In look and motion, that the cottage curs,
Ere he has passed the door, will turn away,
Weary of barking at him. Boys and girls,
The vacant and the busy, maids and youths,
Urchins newly breeched--all pass him by:
Him even the slow-paced waggon leaves behind.

‘The Old Cumberland Beggar’, 59—66

살아 움직이기는 하나 발길에 여름철의 먼지조차 일으키지 않고, 시골 뚱개도 보고 깃기가 지겨워 외면해 버린 정도로 무기력하고 不動이다. 이 늙은 거지는 이미 현재의 인간이 아니다.

‘Resolution and Independence’의 거머리 잡이 老人(Leechgatherer)은 단순한 自然人的 경지를 넘어, 詩人에게 啓示를 해주는 人物로 등장한다. Martha Ray의 化身인 The Thorn이나 ‘The Old Cumberland Beggar’의 老人처럼 Leechgatherer 역시 보통 人間の 老年期를 넘어선, 生과 死, 動과 靜의 限界를 넘나드는 형상으로 묘사되어 있다. 뽕오얏 물보라를 일으키며 歡喜에 넘쳐 물판을 달리는 토끼의 이미지를 回想해냄으로써 어릴 때의 “대지의 아들”로 돌아가 기쁨이 극에 달해 있는 순간에 미래의 삶에 대한 원인모를 불안감이 찾아 온다. 결혼에 실패하고, Sara Hutchinson에 대한 좌절된 사랑으로 실의에 빠진 Coleridge에 대한 생각, 그리고 詩人의 꿈을 실현하지 못하고 죽은 Thomas Chatterton (1752—1770)과 農夫詩人 Robert Burns(1759—1796)들의 불행을 생각하고 실의와 좌절감에 빠져있을 때 無意識中에 한 老人이 나타나게 된다.

As a huge stone is sometimes seen to lie
Couched on the bald top of an eminence;
Wonder to all who do the same espy,
By what means it could thither come, and whence;
So that it seems a thing endowed with sense:
Like a sea-beast crawled forth, that on a shelf
Of rock or sand reposes, there to sun itself;
Such seemed this Man, not all alive nor dead,
Nor all asleep—in his extreme old age:
His body was bent double, feet and head
Coming together in life’s pilgrimage;
As if some dire constraint of pain, or rage
Of sickness felt by him in times long past,
A more than weight upon his frame had cast.

‘Resolution and Independence’, 57—70.

하늘로 열린 어떤 연못가에서 본 이 Leechgatherer는 “플 한 포기 없는 높은 언덕위에 웅크리고 누운 바위”가 되고, 이 바위는 다시 “日光浴을 하러 암반에 기어 나와 있는 sea-beast”로 변한다. 이 老人은 극도의 노령에 접어들었기에 발과 머리가 맞붙어 있어 질승갈기도 하고 바위갈기도 하다. 詩人이 “어떻게 하시며 하시는 일이 됩니까?”라고 물을 때, 老人은 “옛날에는 어디서나 거머리를 할 수 있었지, / 지금은 오

랜 시간이 흘러 차츰 줄어들었으나, / 여전히 끈기있게 찾아 보면 머리 잠깐다오.” 하고 대답한다. 이 말에 詩人은 다시 決心을 하고 獨立을 얻게 된다. 詩人은 어려움을 인내하며 정직하게 살아가는 한 自然人에게서 새 힘을 얻은 것이다. 시간이 흐름에 따라 Leechgatherer는 詩人의 꿈의 일부가 되고, 마침내는 自然의 風景속에 흡수된다. 그리고 老人의 말은 흐르는 물 소리로 변한다. 이 커머리 잡는 노인은 現世의 人間이기 보다는 永遠의 世界에서 찾아온 救援의 使者요 그리스도의 모습이다.

이상에서 살펴본 바와 같이 Wordsworth의 詩에 나타난 人間像은 죽음에의 意識이 없는 친진난만한 어린이, 어려서 죽어 自然의 품에 안겨있는 少年, 少女의 모습이거나, 死境을 넘어선 老人의 形像들이다. 이들은 평범한 自然의 風景으로부터 進化하여 눈 앞에 나타났다가 다시 風景속으로 吸收되어 버린다. 이것은 詩人이 人間을 自然의 一部로 이해하고 있음을 입증해준다. 人間을 自然에 歸屬시킴으로써 疎外意識을 克服하고, 自然과 하나가 되어 永遠의 世界에 回歸함으로써 救援을 얻는다. 自然과 結合된 人間의 心象은 어린이시절의 回想으로 얻어지며, 回想은 過去에 대한 鄉愁로 그치는 것이 아니라 現在의 自我回復으로 歸結된다.

V. 結 論

Wordsworth는 “詩는 人間과 自然의 이미지”라고 말한 바 있다. 이 말은 詩가 人間의 이미지 또는 自然의 이미지라는 뜻이 아니라, 自然과 結合된 人間, 또는 自然속의 人間의 이미지라는 뜻이다. 이런 의미에서의 人間과 自然의 이미지는 人間과 自然을 同一視하는 神話形成的 想像力의 발로이다.

그는 여러 詩篇들에서, 時間의 世界에 속한 자신의 宿命意識을 克服하고 永遠의 世界에 돌아가려는 憧憬을 表現했다.

Oh! why hath not the Mind

Some element to stamp her image on

In nature somewhat nearer to her own?

Why, gifted with such powers to send abroad

Her spirit, must it lodge in shrines so frail?

The Prelude, V, 45—49.

人間의 靈魂은 연약한 肉體에 寄居하면서도 그 자체는 위대한 힘을 지니고 있다. 이 위대한 영혼의 이미지를 自然에 새겨 두고 갈 수는 없을까?

Wordsworth의 위대한 정신은 想像力이다. 상상력의 중요한 기능은 “靜寂속에서 回想된 情緒”를 詩로 表現하는 것이다. 그는 回想을 통하여 幼年期의 原初의 共感を 되찾음으로써 낙원을 회복한다. *The Prelude*는 그의 자서전적 神話創造를 보여준 作品이며, ‘Immortality Ode’는 그의 神話體系—出生 이전의 世界, 幼兒期(樂園), 成長(樂園喪失), 回想(樂園回復)—를 구체화한 作品이다.

Wordsworth의 天國은 Dante의 九天이나 Milton의 하늘이 아니다. 그의 天國은 “불멸의 바다” 즉 pre-existence의 世界이다. 이 바다의 이미지는 “빛의 바다”로 시각적 심상과 청각적 심상이 통합되어 있다. 啓示의 순간에 들소리는 빛을 되생시켜 준다. 그의 詩에 흐름이 이어지는 들소리는 그의 혈관을 타고 흐르는 回想의 江이다. 이 江의 흐름을 따라가면 永遠의 바다가 보이고, 그 해변에 어린이들이 뛰노는 모습이 보이게 된다.

回想을 통해 Wordsworth가 돌아 갈 수 있는 世界는 그의 어린 시절이다. 어린 시절은 自然과 분리되어 있지 않고, 自然과 하나인 그의 樂園이다. 이 낙원은 불멸의 바다의 해변에 비유되고, 그 해변에는 타락 이전의 Adam 갓기도 하고 구원의 사자 아기예수의 모습 같기도한 어린이들이 즐겁게 뛰놀고 있다. 그의 詩에 나타난, 自然속에 흡수된 어린이들은 이 해변에 돌아가 있을 것이다.

Wordsworth는 그의 낙원을 평범한 自然에서 구현하려 했다. 한 포기 풀이나 꽃, 혹은 바위나 흙에 흙

수되어 있는 어린이의 心象을 통해 自然으로부터의 소외감을 극복하려 했다.

그의 낙원회복은 회상에 의해 과거의 “spots of time”을 현재의 순간에 재생시킨으로써 가능하다. 정적 속에서 회상되는 경서의 寶庫가 비로 어린 시절이기에, 그리고 어린 때는 自然에서 天國의 榮光을 볼 수 있기 때문에, “어린이는 어른의 아버지”인 것이다. 自然의 불 한 포기, 돌 하나가 모두 사연에 대한 경건감을 불러 일으키어 永遠의 世界로 안내하는 聖賢의 역할을 한다. 더러서 外的 自然은 타락한 세계가 아니라 낙원의 表像이며, 오직 自然을 통해서만 낙원회복이 가능하다.

都市는 타락한 自然이다. 物質文明에 대한 偶像崇拜의 결과로 “강달, 탐욕, 그리고 낭비”를 즐기는 인간에게서 “素朴한 生活과 높은 思索”를 찾을 수 없고, 이들에게는 自然의 美는 즐거움을 주지 못한다(‘London, 1802’ 참조). 都市는 自然을 추하게 만들고, “解剖함으로써 죽이는” 理性이 지배하는 世界이다. 그는 고요한 새벽 Westminster 다리 위에서 본 London을 自然속에 흡수된 自然風景으로 묘사함으로써, 自然속의 人間을 볼 때 이룬단계 보이는 것과 같이, 도시의 모습을 “壯嚴한 光景”으로 볼 수 있는 것이다.

Dear God! the very houses seem asleep;

And all that mighty heart is lying still!

‘Composed Upon Westminster Bridge’, 13—14

이론 이십 잠든 듯이 누워있는 거대한 London의 실상이 깨어날까의 손을 죽이고 서경보는 詩人の 모습에 눈에 선하다. 거 거대한 실상이 깨어나면 모든 인간의 탄옥이 되질아닐 것이다. 도시는 天國의 외곽도시 Eden이 아니라 타락한 自然이다.

이심으로 Wordsworth의 Romantic myth를 길며 보았다. 그의 방대한 作品이 모두 이 세계에 수용될 수는 없더라도, 그의 작품을 이해하는데 통원원리를 제공해 주리라 믿는다.

Bibliography

- Abrams, M. H., *Wordsworth: A Collection of Critical Essays*, Englewood Cliffs, N. J.: Prentice-Hall, 1972.
- Barth, J. Robert, *The Symbolic Imagination: Coleridge and the Romantic Tradition*, Princeton, N.J.: Princeton Univ. Press, 1977.
- Bloom, Harold, *The Visionary Company: A Reading of English Romantic Poetry*, London: Faber & Faber, 1961.
- Ferry, David, *The Limits of Mortality: An Essay on Wordsworth's Major Poems*, Middleton: Wesleyan Univ. Press, 1959.
- Fryc, Northrop, *Anatomy of Criticism*, Princeton, N.J.: Princeton Univ. Press, 1973.
- _____, *A Study of English Romanticism*, New York: Random House, 1968.
- Harvey, W. J. and Fravil, Richard (ed.), *Wordsworth: The Prelude: A Casebook*, Macmillan, 1972.
- Jones, A. R. and Tydeman, W. (ed.), *Wordsworth: Lyrical Ballads: A Casebook*, Macmillan, 1972.
- Leavis, F. R., *Revaluation: Tradition and Development in English Poetry*, Penguin Books, 1972.
- Margolouth, H. M., *Wordsworth and Coleridge 1795—1834*, London: Oxford, 1953.
- Moorman, Mary, *William Wordsworth: A Biography: The Early Years*, Oxford, 1968.
- Read, Herbert, *Wordsworth*, London: Faber and Faber, 1957.
- Thomson, A. W. (ed.), *Wordsworth's Mind and Art*, Edinburgh: Oliver and Boyd, 1969.
- Woodring, Carl, *Wordsworth*, Cambridge, Mass.: Harvard Univ. Press, 1968.

- Wordsworth, William, *Wordsworth: Poetical Works*, ed. by Thomas Hutchinson; rev. by Ernest de Selincourt, London: Oxford Univ. Press, 1969
- _____. *William Wordsworth: Selected Poems*, London: Dent and Sons, ed. by Walford Davies
- _____, and Coleridge, S. T., *Wordsworth and Coleridge: Lyrical Ballads*, ed. by R. L. Brett and A. R. Hones, London: Methuen & Co. Ltd., 1971.
- _____. *The Prelude: A Parallel Text*, ed. by J. C. Maxwell, Penguin Books, 1971.
- 張世紀, 'William Wordsworth의 詩에 나타난 自然과 人間', 서울: 형설출판사, 1971.
- _____, '還曆紀念論文集', 서울: 형설출판사, 1978.